

Dario Fo

Is een Italiaanse toneelvirtuoos die de zijde kiest van het volk. Hij staat in de eeuwenoude traditie van de volkskultuur van zijn land, een volkskultuur in de ware zin van het woord: als een bundeling van creatieve krachten van de gewone mensen, uitingen van hun twijfels, machteloosheid, pijn, verdriet en onvermogen. Fo wil met zijn theaterstukken de inhoud en de zin van de volkskultuur teruggeven aan wie zij behoort: het volk. Voor dit doel verzamelde hij documenten en tekende hij teugeningen op in verschillende Europese landen. De eeuwige strijd van het volk tegen zijn macht hebbers, is de thematiek van zijn theaterstukken.



...God, heb jij die moord bevolen?...Heb jij dit offer geëist in ruil voor de menswording van je zoon?...Duizenden kinderen vermoord voor die éne van jou...een stroom van van bloed voor één babytje....???

- eerste tafereel : waanzinnige vrouw -

MISTERO BUFFO

Is een montage van teksten, door Dario Fo geput uit bijbelverhalen en volksvertellingen, die tesamen het lijdensverhaal (MYSTERIE) van Christus vertellen. Een leken-passie dus, waarin Jezus konsekvent wordt teruggebracht tot gewone menselijke proporties. Een schouwspel uit de verbeelding en uit het leven, van satire en woede. Niet de liturgische en rituele aspecten in de godsdienst slaan op de voorgrond, maar er wordt gepoogd een menselijke verklaring te geven voor de godsdienstige gebeurtenissen. Het godsdienstige element is een aanknopingspunt om het volk te confronteren met zijn eigen zwoegend en afhankelijk bestaan, zijn lijden en zijn vreugde en zijn verlangen naar begrip en rechtvaardigheid. Reeds in de middel-eeuwen werden deze leken-passies opgevoerd op kerkpleinen en markten. (En verboden zoals in 1462 door het concilie van Toulouse).

Onze spelers en speelsters zijn voor deze gelegenheid rondtekkende komedianten, reizende speelmannen, narren en dwazen, fungerend als rebelse motor, als een spiegel voor gevoelens van het volk, a'rekenend met valse schijn. Zij spelen een vaak overdreven en grotesk schouwspel (BUFFO), waarmee zij het publiek willen amuseren en agiteren d.m.v. hun grappen, woede, satire en spot, en niet te vergeten: hun liederen.

Deze authentieke volksliederen zijn een selectie uit het programma dat Dario Fo in Italië gebracht heeft onder de veelzeggende (en lange) titel: "Ik word geboren, ik huil, ik schreuw, ik dooc, ik laat mij doden, ik heb lief, ik zwoeg, ik lach, ik bid, ik geloof, ik geloof niet, ik krepeer, ik denk erover na en ik zing!"

Daarover zingen wij dus!

Onze Mistero Buffo wil oplicht Nederlands volkskultuur zijn, waarin onze sociale beweging kleur moet krijgen in een gevarieerde afwisseling van klucht en tragiek, tederheid en tumult, humor en spot; muziek, toneel, zang.

Lach ermee!, want zoals de schrijver zegt:

Ons lachen moet een lachen zijn waaruit we ontwakken!

JOS PROP



soldaatIk ben veroordeeld om je zoon ter dood te brengen.... en als ik dat niet doe, dan zullen ze mij daarboven vastklinken, met dezelfde spijkers...
mariaSterven? Moet hij dan echt sterven??....

O wat hebben ze mij bedrogen....O, Gabriël, Wat kwam jij mij vertellen? Dat ik de gelukkigste aller vrouwen zou zijn?? Bekijk me. Zie hoe ik vernietigd ben en geslagen.... Waarom heb je mij niet gezegd dat hij op deze vreselijke manier zou moeten sterven? Waarom heb je me dát niet gezegd??.....
- zevende tafereel : maria bij het kruis -

MISTERO BUFFO

auteur : dario fo
ned. versie : a. corso, l. rerstraete en w. vandevelde



lammestel je eens voor dat hij ons geneest? Het ongeluk van ons ongeluk verlost te worden Wat zou ons dan overkomen? We zouden moeten gaan werken in het zweet ons aanschijns om te kunnen overleven.
blinde : En we verliezen het grote voorrecht dat we gemeen hebben met de rijken en de bazen: te leven van andermans zweet.
- vierde tafereel : de lamme en de blinde -

...God, ik weet nu wat je me duidelijk wou maken:
Een mens mag nooit de moed opgeven, zelfs al is hij als slaaf geboren!.....En je wou me ook duidelijk maken dat het paradijs hier op aarde te vinden is, en dat iedereen de mogelijkheid heeft om te bereiken wat hij wil. Als je er maar in gelooft...met al je kracht.....
En dat je samen moet blijven. Samen met de anderen en hen vertellen wat je overkomt...alles wat je meemaakt...want samen met de anderen zul je nooit kunnen verliezen.....

Jezus Christus wil dat ik jullie leer je tong te gebruiken als een mes.....
- tweede tafereel : de speelman -

medewerkers

jos bovendeaard
elma daniëls
mariet eyckeler
maureen gelissen
mien gelissen
martin houkes
hay de louw
nicole mannens
jo muitjens
ine ottenheim
ed de schwartz
jos slangen
jeroen de smet

hans v. amerongen
ger feyer
maja ottenheim

MUZ. LEIDING
+ ARRANG PAULUS VAN HEES

liesbeth knabben
miel daniëls
techn dienst l.t.
mien gelissen en
marjan prop

-vrouw uit het volk-
-waanzinnige vrouw-
-kerkhofbezoekster - anna
-veronica - vrouw uit het volk-
-maria magdalena-
-kerkhofbezoekster-
-soldaat-
-kerkhofbewaker - gekruisigde-
-vrouw uit het volk-
-soldaat-
-maria-
-kerkhofbezoekster-blinde-soldaat-
-soldaat-
-speelman - lamme - zot-

REGIE JOS PROP

boekingen -ine wetzels 04490-17113-
-jan petri 04490-18714-

met dank aan hans holthaus



's morgensvroeg gaan de handen uit de mouwen,
s morgensvroeg gaan wij de velden bebouwen
want die geven ons brood
die brengen ons de vrede
dat de kinderen zullen weten : zo is nu het leven.

...Ik werk in de groeve
in L'Imburg in de mijn.
Het is niet te geloven
wat mijn verdienen zijn :
Ik heb voor een brood nog dertig cent te weinig...

...Zij die in Hoensbroek zwoegden
en in Geleen krepeerden,
zij die in donkere mijnen
hun levenskracht verteerden,
voor al die ondergronders
vernietigd door stof en gassen,
hun longen opgevreten
en op het stort gesmeten...

...Waar bleef je gisteravond mijn kind,
mijn jongen zo zuiver en fijn,
waar bleef je gisteravond ?
Ik moest werken tot na middernacht,
o moeder ik voel me zo 'week'
door zwavel en salpeter
in mijn gezicht zo bleek...

...Och Margrietje, mijn lief Margrietje,
ik vraag van jou maar een plezier,
en het plezier dat ik van jou zou willen
is met pu slapen maar éne keer.

kom de vanavond om elf ure
als moder en vader aan het dromen zijn...

...Bazirpief ons de sleutel, de sleutel van het vat,
de sleutel van de kelder, want wij zijn heel graag zat...

...Laat ons de oorlog samen verwensen
hij brengt ellende er waanzin in het land
hij slachte honderden, duizenden mensen
voor een stuk grond kleiner nog dan een hand...

De dag van het Laatste Oordeel
zal Christus ziek zijn en afwezig,
om niet te moeten spuwen
op hem die slaaf wou blijven,
die nooit het woord "verzet" wou schrijven...

...Maar eens keren wij weer, wij bannelingen,
om het vals gezongen welvaartslied
juister te zingen :

Wij zijn thuis op de hele wereld,
onze wet is de vrijheidsdrang.
In onze harten
leeft een rebellenzang.....

... de Amnesty-kaars brandt niet voor ons,
maar voor de mensen die we niet uit de
gevangenis hebben kunnen redden - die op
weg naar de gevangenis zijn doodgeschoten,
gemarteld, ontevold; voor de mensen die
'verdwenen'. Daar brandt die kaars voor.

AMNESTY INTERNATIONAL